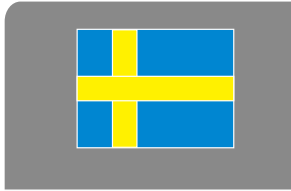


スウェーデンを歩く 太美を探す



太美

ここで問題です
当別町の姉妹都市を知っていますか？
「そんなの知ってるよ、レクサンド市でしょ」
正解です

それでは、皆さんはレクサンド、スウェーデン、夏至祭のことはどのくらい知っていますか？
当別では交流やイベントに多くの人たちが関わっています。今回の記念事業を通じて、お互いのまちをもっと知ることができるように、まちの方たちに交流事業との関わりやイベントを紹介していただきました。

（財）スウェーデン交流センター 高比良 博さん

夏至祭のメイン会場となる、スウェーデンヒルズの「スウェーデン交流センター」は、昭和 58 年に外務省と当時の北海道開発庁の認可を得て設立された財団法人です。

センターホールではさまざまな展示会が催され、工房では吹きガラスの作業が見学できます。

また、スウェーデン語の講習会、講演会、毎年 6 月に夏至祭、11～12 月にクリスマス・フェア、ロシア祭など、スウェーデンにちなんだ催しが開催されています。



姉妹都市提携 20 周年記念事業協賛イベント スウェーデン交流展 2007 ～ダーラナ・レクサンドの手工芸と文化～

「スウェーデンの心のふるさと」ダーラナ県、レクサンド市には木工や布製品などの手工芸が今も受け継がれています。生活に根ざした伝統の手工芸や、美しいシリアン湖を中心とした観光案内など、ダーラナとレクサンドの魅力をご紹介します

■開催期間

6月15日(金)～
8月20日(月)

■開催場所

スウェーデン交流センター・センターホール



当別町観光協会会長 重原 禅さん

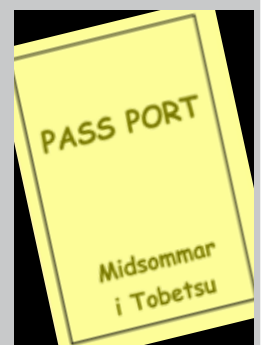
今回の夏至祭は、町内外からたくさんの方々を迎えるイベントです。当別町にある特産品の数々を紹介する絶好の機会ですので、共催事業としてスタンプラリーを企画しました。

これからもスウェーデンとの交流を当別のPRに活用していきたいですね。



☞ 夏至祭パスポート 【スタンプラリー】

JR太美駅前、レクサンド記念公園、夏至祭会場内の3箇所です。スタンプを集めてください。抽選会の特賞は、ふとみ銘泉ペア宿泊券・当別家族特産品セット2箱です。さらに景品盛りだくさん！このカードもふとみ銘泉入浴割引の特典付き！8時30分からJR石狩太美駅前に大集合！（抽選会は14時45分開始）



アコーディオン奏者
成沢 優美^{さん}

私たち
も参加



パレードに、
フォークダンスに参加しよう



今年も夏至祭に参加します。

マイストングを囲んでのフォークダンスや、オープニングパレードの演奏に向けて、今から練習をしています。未経験の方も大歓迎です。当日飛び入り参加もお待ちしていますが、事前にちょっと練習していると夏至祭をより一層楽しむことができると思いますよ。



周りで見えていても楽しいですが、ぜひ一緒に参加してイベントを盛り上げてみませんか？

■スウェーデンダンス講習会
6/4 (月) 18:00 ~ 20:00

フォークダンスを覚えて
夏至祭で一緒に踊りませんか

・講師 富田幸子先生
札幌フォークダンス連合会の皆さん

■ Midsommar i Tobetsu
スウェーデンフォークソングのゆうべ
6/6 (水) 18:30 ~ 20:30

スウェーデンの伝統音楽にふれてみませんか
夏至祭パレード 演奏者募集中！

ライブ後に練習会を予定しています。
・演奏 バイオリン&アコーディオン
・場所 ふれあい倉庫 (参加料無料)

◆主催 申込み・問合せ
成沢 (☎ 23-3999)

◆協賛 当別町・レクサンド市姉妹都市提携
20周年記念事業運営委員会

レクサンドの友人たちに God dag (グダー)

レクサンド市との姉妹都市提携 20周年を記念して催される行事には、ポー ベッテルソン レクサンド市長、ステファン ノレーン駐日スウェーデン大使のほかに、宮城県大崎市長、愛媛県宇和島市長ら数多くの方が当別を訪れます。

スウェーデンからの訪問団は記念式典や夏至祭への参加のほかに、スポーツ・文化交流、ホームステイなど、多くの場面で町民の皆さんと交流の機会があります。

国際交流には言葉よりも気持ちが大切です。イベントに参加される皆さんも、記念事業に直接関わる機会が無いみなさんも、記念事業期間中にはレクサンドからのお客様を見かけたから手を振ってみてください。



スウェーデン語のあいさつ

- ・こんにちは God dag (グダー)
- ・さようなら Hej daa (ヘイドー)
- ・やあ Hej! (ヘイ)
- ・おはよう God morgon (グモロン)
- ・こんばんは God kväll (グクヴェル)
- ・またお逢いしましょう
Vises (ヴィセース)
- ・お元気ですか？
Hur maar du? (ヒュール モール ドウ)
- ・ありがとう (ございます)
Tack (saa mycket) 《タック(ソミュッケ)》
- ・どういたしまして
Ingen orsak (インゲン ウーシャーク)